



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по регионално развитие

2011/0270(COD)

6.6.2012

СТАНОВИЩЕ

на комисията по регионално развитие

на вниманието на комисията по заетост и социални въпроси

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за програма на Европейския съюз за социална промяна и социални иновации
(COM(2011)0609 – C7-0318/2011 – 2011/0270(COD))

Докладчик по становище: Tomasz Piotr Poręba

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

В рамките на законодателния пакет за периода 2014-2020 г. Европейската комисия предложи проект за регламент за създаване на нова Програма на Европейския съюз за социална промяна и социални иновации (наричана по-долу „програмата“).

Регламентът за създаване на програмата беше включен в пакета за разходи в рамките на Функция 1 (Интелигентен и приобщаващ растеж) на новата многогодишна финансова рамка за периода 2014-2020 г.

Програмата трябва да допринесе за изпълнението на стратегията „Европа 2020“ и за осъществяването на нейните цели в областта на интелигентния, устойчив растеж и социалното приобщаване чрез оказването на подкрепа за редица мерки, включително аналитични дейности, дейности, свързани с взаимното обучение, подкрепа за основните участници, отговарящи за изпълнението на целите на програмата, насърчаване на мобилността на работниците в Съюза и предоставянето на подкрепа за микропредприятията, които имат за цел насърчаване на високо равнище на заетост, гарантиране на адекватно равнище на социална закрила, борба със социалното изключване и бедността, и подобряване на условията на труд.

Европейската комисия предлага комбиниране на три вече съществуващи инструмента – програмата „Прогрес“, програмата EURES и механизма за микрофинансиране за заетост и социално приобщаване „Прогрес“ – в рамките на една програма за социален напредък и заетост.

Създадената през 2006 г. Програма на Общността за заетост и социална солидарност – „Прогрес“ има за цел подпомагането на политиката на заетост на Европейския съюз чрез мониторинг на развитието на политиката, засилване на взаимното обучение, разработване на статистически инструменти и методи, подкрепа за основните участници, насърчаване на създаването на мрежи и повишаване на осведомеността, и разпространяването на знания. Основните получатели на средствата са местните и регионалните органи, социалните партньори и неправителствените организации.

Мрежата на европейските служби по заетостта (EURES) е създадена през 2002 г. Целта на мрежата е популяризирането на географската мобилност на работниците в ЕС. EURES подкрепя създаването на трансгранични партньорства, които са както звено за контакт между публичните служби по заетостта и социалните партньори, така и звено за консултации в областта на правата и задълженията на работниците.

Създаденият през 2010 г. механизъм за микрофинансиране за трудова заетост и социално приобщаване „Прогрес“ улеснява достъпа до помощ чрез микрокредитиране за лица, които имат трудности да получат достъп до традиционния пазар на кредити (безработни, лица, застрашени от социално изключване) и които желаят да започнат или допълнително да развият собствена стопанска дейност. Механизмът за микрофинансиране не предоставя финансови средства директно на тези лица, а улеснява предоставянето на кредити от институциите за микрофинансиране в страните от ЕС на лица, които желаят да започнат собствена стопанска дейност или да развият вече съществуваща дейност.

Регламентът, с който се създава новата Програма на Европейския съюз за социален напредък и трудова заетост, следва да влезе в сила от деня на изтичане на действието на

съществуващите програми, т.е. от 1 януари 2014 г., и ще бъде в сила до 31 декември 2020 г.

Предлаганите от Европейската комисия бюджетни кредити за изпълнение на програмата за периода 1 януари 2014 г. – 31 декември 2020 г. възлизат на 958,19 милиона евро.

Докладчикът би посочил, че Европейската комисия по никакъв начин не е показала добавената стойност от обединяването на три понастоящем работещи програми.

Освен това Комисията не е посочила разграничителна линия, нито е осигурила ефективна координация на действията, предвидени в рамките на новата програма, и обхвата на подпомагането, предлагано от фондовете на политиката на сближаване (ЕСФ, ЕФРР), което води до тяхното припокриване в някои области. По този начин подпомагането по новата програма, предназначено за разработване и провеждане на социални експерименти в рамките на ос „Прогрес“, се припокрива с обхвата на подпомагането в областта на социалните иновации, предвидено в рамките на предложението за регламент за ЕСФ. И освен това: подкрепата за социалните предприятия е включена и в регламента, уреждащ работата на ЕФРР. Във връзка с горепосоченото е необходимо да бъдат определени ясни принципи на интегриране на новия инструмент с допълнителните мерки, действащи в рамките на политиката на сближаване.

Комисията отпуска 17% от средствата, налични по ос „Прогрес“ за насърчаване на социалните експерименти, но не уточнява и не определя конкретни цели за социални иновации и социални експерименти. Докладчикът предлага по-голяма гъвкавост по отношение на строгия процентен таван, определен от Комисията за социалните експерименти, и подчертава, че целите за социални иновации не могат да заместят националните социални системи, а само да ги подпомагат. Всеки друг подход би изисквал предварителното провеждане на широк политически дебат.

В настоящия икономически контекст от трите инструмента най-вероятно да даде измерим резултат е микрофинансирането. Малките предприятия или микропредприятията съставляват приблизително 99% от новосъздадените в Европа дружества, като една трета от тях са основани от лица, които преди това са били безработни. Затова процентният дял на микрофинансирането в бюджета на новата програма следва да бъде увеличен и следва да се подчертае неговата роля в борбата с изключването.

При настоящата икономическа криза и строга бюджетна дисциплина в държавите членки докладчикът е против увеличаването на административните разходи (член 5, параграф 3) и против 5% бюджетен резерв, чието разпределяне не е ясно определено от Комисията.

Като се има предвид ролята, която трябва да играят регионалните и местните органи в процеса на изпълнение на новата програма, е нужно да бъде обърнато внимание на необходимостта тези участници да бъдат ангажирани на всички етапи от оперативното изпълнение на програмата.

Също така следва приоритетно да се разгледа насочването на действията в рамките на EURES към нуждите на младите хора, повече от 20% от които са безработни.

Докладчикът със съжаление обръща внимание на липсата на подробна оценка на

ефективността на програмата EURES и липсата на данни за броя на лицата, намерили работа благодарение на тази програма.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по регионално развитие приканва водещата комисия по заетост и социални въпроси да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Водещите инициативи „Европейска платформа срещу бедността и социалното изключване“ и „Съюз за иновации“ определят социалните иновации като важен инструмент за справяне със социалните предизвикателства, произтичащи от застаряването на населението, бедността, безработицата, новите модели на трудова дейност и начин на живот, както и от очакванията на гражданите по отношение на социалната справедливост, образованието и здравеопазването. Програмата следва да предоставя подкрепа за действията за увеличаване дела на социалните иновации в областите на политиката, попадащи в нейния обхват, в обществения, частния и третия сектор, като взема предвид ролята на регионалните и местните власти. По-специално тя следва да помогне за установяването, оценяването и по-широкото използване на иновационните решения и *практики* чрез социално експериментиране с цел по-ефективно подпомагане на държавите членки при

Изменение

(4) Водещите инициативи „Европейска платформа срещу бедността и социалното изключване“ и „Съюз за иновации“ определят социалните иновации като важен инструмент – ***особено в настоящия период на икономическа криза в Съюза и неговите региони*** – за справяне със социалните предизвикателства, произтичащи от застаряването на населението, бедността, безработицата, новите модели на трудова дейност и начин на живот, както и от очакванията на гражданите по отношение на социалната справедливост, образованието и здравеопазването. Програмата следва да предоставя подкрепа за действията за увеличаване дела на социалните иновации в областите на политиката, попадащи в нейния обхват, в обществения, частния и третия сектор, като взема предвид ролята на регионалните и местните власти. По-специално тя следва да помогне за установяването, оценяването и по-широкото използване на иновационните решения и ***тяхното***

реформите на техните пазари на труда и политики за социална закрила. Също така тя следва да бъде катализатор за установяването на транснационални партньорства и връзки между участниците от обществения, частния и третия сектор, както и да подкрепя тяхното участие в разработването и прилагането на нови подходи към неотложните въпроси, свързани със социалните потребности и предизвикателства.

практическо прилагане чрез социално експериментиране с цел по-ефективно подпомагане на държавите членки при реформите на техните пазари на труда и политики за социална закрила, ***така че по-специално да се насърчи растежът и балансираното развитие на регионите на Съюза.*** Също така тя следва да бъде катализатор за установяването на транснационални партньорства и връзки между участниците от обществения, частния и третия сектор, както и да подкрепя тяхното участие в разработването и прилагането на нови подходи към неотложните въпроси, свързани със социалните потребности и предизвикателства. ***Програмата следва също така да съдейства за установяването, оценяването и по-широкото използване на иновационните решения и практики чрез социална политика на експериментиране, с цел да се подпомогнат държавите членки да увеличат ефикасността на своите пазари на труда, както и допълнително да подобрят своите политики за социална закрила и приобщаване, когато е необходимо. Програмата следва също да обърне внимание на териториалното измерение на бедността и изключването, и особено на нарастващото неравенство между и в рамките на регионите, и между регионите и градовете.***

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4а) Отвореният метод на координация, като инструмент с вече доказана гъвкавост и оперативна

ефективност в сферата на социалната политика, следва да бъде използван холистично в областите на интереси на отделните държави членки. Поради това и с цел повишаване на ефективността и качеството на програмата е препоръчително да се засили неговото използване.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Съюзът следва да подсили стабилна аналитична основа в подкрепа на създаването на политики в областта на заетостта и социалните въпроси. Една такава база данни би добавила стойност към действията на национално равнище като предостави възможност за събиране на данни и тяхното сравнение в рамките на Съюза, както и за разработването на статистически инструменти и методи и общи показатели с оглед получаване на пълна информация за ситуацията в областта на заетостта, социалната политика и условията на труд в целия Съюз, и като гарантира високо качество на оценяването на програмите и политиките от гледна точка на тяхната ефикасност и ефективност.

Изменение

(6) Съюзът следва да подсили стабилна аналитична основа в подкрепа на създаването на политики в областта на заетостта и социалните въпроси. Една такава база данни би добавила стойност към действията на национално равнище като предостави възможност за събиране на данни и тяхното сравнение в рамките на Съюза, както и за разработването на статистически инструменти и методи и общи показатели с оглед получаване на пълна информация за ситуацията в областта на заетостта, социалната политика и условията на труд в целия Съюз, и като гарантира високо качество на оценяването на програмите и политиките от гледна точка на тяхната ефикасност и ефективност. ***По-специално по-доброто разбиране на териториалното измерение на необлагодетелствано от социално-икономическа гледна точка положение би могло да добави значителна стойност към усилията за развитие на по-устойчиви и интегрирани подходи за преодоляването на това необлагодетелствано положение.***

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Съюзът се намира в уникалната позиция да предостави платформа за обмен на равнището на Съюза в рамките на политиката и за взаимно обучение между държавите членки в областта на заетостта и социалните въпроси. Познаването на политиките, прилагани в други държави, и на резултатите от тях разширява набора от възможности пред създателите на политиките, стимулира разработването на нови политики и насърчава реформите на национално равнище.

Изменение

(7) Съюзът се намира в уникалната позиция да предостави платформа за обмен на равнището на Съюза в рамките на политиката и за взаимно обучение между държавите членки **чрез насърчаване на примерите на добра практика** в областта на заетостта и социалните въпроси. Познаването на политиките, прилагани в други държави, и на резултатите от тях разширява набора от възможности пред създателите на политиките, стимулира разработването на нови политики и насърчава реформите на национално равнище.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8a) Следва също така да се предприемат действия за насърчаване на инвестициите в здравеопазването и социалните институции с оглед не само да се намали неравенството и дискриминацията, но също така и да се насърчат растежът, благоденствието и развитието на национално, регионално и местно равнище;

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) С участието си в процеса на формулиране на политиките и със своя принос към социалните иновации организациите на гражданското общество, действащи на различни равнища, могат да имат важна роля за постигането на целите на програмата.

Изменение

(9) С участието си в процеса на формулиране на политиките и със своя принос към социалните иновации организациите на гражданското общество, действащи на различни равнища, могат да имат важна роля за постигането на целите на програмата.
Във връзка с това следва да бъде насърчаван непрекъснатият диалог между националните, регионалните и местните органи, представителите на гражданското общество и социалните партньори, с оглед да се гарантира ефективното изпълнение на интегрираните действия.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) В съответствие с членове 45 и 46 от Договора с Регламент (ЕС) № 492/2011 се установяват разпоредби за осъществяването на свободно движение на работниците, като се гарантира тясно сътрудничество между ***държавите членки*** и Комисията. EURES следва да насърчава по-доброто функциониране на пазарите на труда, като улеснява транснационалната географска мобилност на работниците, предоставя по-голяма прозрачност на пазара на труда, осигурява компенсирането на предложенията и заявленията за работа и подкрепя дейности в сферата на услугите по наемане на персонал и предоставянето на консултация и ориентиране на национално и трансгранично равнище, като по този

Изменение

(11) В съответствие с членове 45 и 46 от Договора с Регламент (ЕС) № 492/2011 се установяват разпоредби за осъществяването на свободно движение на работниците, като се гарантира тясно сътрудничество между ***националните служби по заетостта*** и Комисията. EURES следва да насърчава по-доброто функциониране на пазарите на труда, като ***установява активно възможностите за заетост***, улеснява транснационалната географска мобилност на работниците, ***по-специално на младите работници***, предоставя по-голяма прозрачност на пазара на труда, осигурява компенсирането на предложенията и заявленията за работа и подкрепя дейности в сферата на услугите по

начин допринася за постигане на целите от стратегия „Европа 2020“.

наемане на персонал и предоставянето на консултация и ориентиране на национално и трансгранично равнище, като по този начин допринася за **изпълнението на политиките за гъвкавост и сигурност и за постигане на целите от стратегия „Европа 2020“**. **Трябва да се подчертае, че Комисията не може да изпълнява функциите на служба по заетостта.**

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Липсата на достъп до кредитиране е една от основните пречки пред създаването на предприятия, особено сред най-отдалечените от пазара на труда лица. Необходимо е да се положат повече усилия както на равнището на Съюза, така и на национално ниво, с цел да се увеличи предлагането на микрофинансиране и да се отговори на търсенето от страна на онези, които в най-голяма степен се нуждаят от него, и по-специално безработните и уязвимите лица, които желаят да създадат или да развият микропредприятие, включително като самостоятелно заети лица, но нямат достъп до кредитиране. Като първа стъпка през 2010 г. Европейският парламент и Съветът създадоха механизма.

Изменение

(14) Липсата на достъп до кредитиране е една от основните пречки пред създаването на предприятия, особено сред най-отдалечените от пазара на труда лица. Необходимо е да се положат повече усилия както на равнището на Съюза, така и на национално ниво, **по-специално чрез по-голяма гъвкавост на административните формалности, така че по-конкретно да се опростят административните процедури за операциите, свързани с микрофинансирането, и да се предоставят по-подходящи информационни сесии на бъдещите предприемачи**, с цел да се увеличи предлагането на микрофинансиране и да се отговори на търсенето от страна на онези, които в най-голяма степен се нуждаят от него, и по-специално безработните и уязвимите лица, които желаят да създадат или да развият микропредприятие, включително като самостоятелно заети лица, но нямат достъп до кредитиране. **Също така, тъй като малките предприятия и микропредприятията съставляват мнозинството от новоосновените дружества в Европейския съюз,**

микрокредитите биха могли да представляват най-бързото средство за получаване на добавена стойност и конкретни резултати. Като първа стъпка през 2010 г. Европейският парламент и Съветът създадоха механизма.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 17 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17а) В съответствие със стратегията „Европа 2020“, програмата следва да насочи усилията си към решаване на проблема с безработицата сред младежта.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 17 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17б) Преодоляването на безработицата сред младежта и несигурността на заетостта при младите хора не само ще намали социалните разходи, но също така ще насърчи социалното приобщаване.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 17 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17в) Механизмът за микрофинансиране следва да има

дълготрайно въздействие, като достигне до потенциалните бенефициери и служи като активен елемент за политиките за икономическо, и за местно развитие. Дейностите, свързани с микрофинансиране и социално предприемачество, следва да бъдат съпътствани от програми за наставничество и обучение, за да се увеличат максимално шансовете за създаване на жизнеспособни микропредприятия. Поради това за тези мерки трябва да бъде отпусната конкретна част от бюджета.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) Съгласно член 9 от Договора програмата следва да гарантира, че при определянето и изпълняването на политиките и дейностите на Съюза са взети предвид изискванията, свързани с насърчаването на висока степен на заетост, с осигуряването на адекватна социална закрила и с борбата срещу социалното изключване.

Изменение

(19) Съгласно член 9 от Договора програмата следва да гарантира, че при определянето и изпълняването на политиките и дейностите на Съюза са взети предвид изискванията, свързани с насърчаването на висока степен на заетост, с осигуряването на адекватна социална закрила и с борбата срещу социалното изключване. ***Местните и регионалните органи следва да насърчават институциите, занимаващи се с научноизследователска дейност и промишленост, и да насърчават и подпомагат инвестициите от страна на промишлените предприятия в научноизследователската и развойната дейност. С цел опростяване на системата на управление, изпълнение на дейностите по програмата, както и създаване на истинска добавена стойност, от съществено значение е новият инструмент да бъде***

интегриран по подходящ начин с допълнителните инструменти, функциониращи в рамките на политиката на сближаване (ЕСФ, ЕФРР).

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

(21) Тъй като целите на настоящия регламент не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен на **равнището на държавите** членки и следователно поради техния обхват и последици могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, установен в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

Изменение

(21) Тъй като целите на настоящия регламент не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен **от всички държави** членки, **по-специално на регионално равнище**, и следователно поради техния обхват и последици могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в **рамките на своите правомощия и в** съответствие с принципа на субсидиарност, установен в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е установен в същия член, **и като надлежно се отчитат институционалните системи на държавите членки**, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 22 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(22а) Ефективното изпълнение на целите на програмата може да бъде постигнато посредством максимално възможно ангажиране на регионалните и местните органи във

всички оперативни етапи от процеса на изпълнение. Регионалните органи следва да бъдат включени от фазата на планиране и при разпределянето на финансовите средства. Регионите понастоящем са водещи участници, включително в областта на социалната политика, и могат да допринесат за разработването на новаторски социални иновации.

Изменение 15

Предложение за регламент Съображение 25 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(25а) Компетентните органи следва да предложат финансови стимули на работодателите, които предоставят обучение за недостатъчно квалифициран персонал, като по този начин подпомагат навлизането му на пазара на труда.

Изменение 16

Предложение за регламент Член 2 - параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) „социално предприятие“ означава предприятие, чиято основна цел е постигането на социално въздействие, а не реализирането на печалба за собствениците и заинтересованите страни. То работи на пазара, като произвежда стоки и предоставя услуги по предприемачески и иновационен начин и използва излишъците основно за постигане на социални цели. То се управлява по отговорен и прозрачен начин, и по-специално чрез участието на работниците, клиентите и

а) „социално предприятие“ означава предприятие, чиято основна цел е постигането на **положително** социално въздействие, а не реализирането на печалба за собствениците и заинтересованите страни. То работи на пазара, като произвежда стоки и предоставя услуги по предприемачески и иновационен начин и използва излишъците основно за постигане на социални цели, **по-специално в контекста на местните потребности**. То се управлява по

заинтересованите страни, засегнати от неговата стопанска дейност;

отговорен и прозрачен начин, и по-специално чрез участието на работниците, клиентите и заинтересованите страни, засегнати от неговата стопанска дейност;

Изменение 17

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) ос „Прогрес“, по която се подпомагат разработването, изпълнението, наблюдението и оценяването на политиката по заетостта и социалните въпроси на Съюза и законодателството в областта на условията на труд и се насърчават основаните на факти формулиране на политики и иновации в партньорство *със* социалните партньори, организациите на гражданското общество и други заинтересовани страни;

Изменение

а) ос „Прогрес“, по която се подпомагат разработването, изпълнението, наблюдението и оценяването на политиката по заетостта и социалните въпроси на Съюза и законодателството в областта на условията на труд, и се насърчават основаните на факти формулиране на политики и иновации в партньорство *с местните и регионалните органи на управление*, социалните партньори, организациите на гражданското общество и други заинтересовани страни.

Обосновка

Постигането на целите на стратегията „Европа 2020“ трябва да се основава на поемането на отговорността за тях на всички равнища на управление.

Изменение 18

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) ос „Микрофинансиране и социално предприемачество“, чрез която се улеснява достъпът до финансиране за предприемачите, особено за най-отдалечените от пазара на труда, и за социалните предприятия.

Изменение

в) ос „Микрофинансиране и социално предприемачество“, чрез която се улеснява достъпът до финансиране за предприемачите, особено за най-отдалечените от пазара на труда, *за младите хора* и за социалните предприятия.

Изменение 19

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) засилване на ангажираността към целите на Съюза в областта на заетостта, социалните условия и условията на труд сред основните създатели на политиките на Съюза **и** на националните политики, както и сред други заинтересовани страни, за да се постигнат конкретни и координирани действия както на равнището на Съюза, така и на това на държавите членки;

Изменение

а) засилване на ангажираността към целите на Съюза в областта на заетостта, социалните условия и условията на труд сред основните създатели на политиките на Съюза, на националните политики и на **регионалните и местните политики**, както и сред други заинтересовани страни, за да се постигнат конкретни и координирани действия както на равнището на Съюза, така и на това на държавите членки, **като по този начин се засили общественото доверие и широкото доверие на заинтересованите страни;**

Обосновка

Постигането на целите на стратегията „Европа 202“ трябва да се основава на поемането на отговорността за тях на всички равнища на управление. Поради това е от съществено значение да се укрепва капацитетът на местните органи да подпомагат изпълнението на политиките на ЕС, чрез взаимно обогатяване със знания, представяне на доказателства и изграждане на капацитет.

Изменение 20

Предложение за регламент

Член 4 - параграф 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) насърчаване на географската мобилност на работниците и увеличаване на възможностите за работа чрез изграждане на отворени и общодостъпни пазари на труда в Съюза;

Изменение

г) насърчаване на географската мобилност на работниците и увеличаване на възможностите за работа чрез изграждане на отворени, **справедливи, висококачествени и** общодостъпни пазари на труда в Съюза, **като се обръща особено внимание на**

*младите хора, изправени пред
сериозни трудности при намирането
на възможности за работа;*

Изменение 21

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*ба) насочване на действията,
провеждани в рамките на
програмата, към младите хора, които
са особено засегнати от кризата и
към лицата, които от дълго време
търсят работа.*

Изменение 22

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – точка 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*в) оценявания и оценки на
въздействието;*

*в) оценявания, **включително, по-
специално, количествени** и
качествени оценки на въздействието;*

Изменение 23

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – точка 1 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*га) наблюдение на въздействието на
прилаганите политики по отношение
на най-уязвимите групи;*

Изменение 24

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – точка 1 – буква г б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гб) наблюдение на въздействието от прилаганите политики що се отнася до подобряването на условията на труд;

Изменение 25

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) изграждане на капацитет на националните администрации и специализираните служби, отговарящи за насърчаването на географската мобилност, определени от държавите членки, и на субекти, предоставящи микрокредитиране;

б) изграждане на капацитет на **регионалните, местните и** националните администрации, **както и на** специализираните служби, отговарящи за насърчаването на географската мобилност, определени от държавите членки, и на субекти, предоставящи микрокредитиране;

Обосновка

Изграждането на капацитет е от основно значение за подкрепата на усилията на местните и регионалните органи за преодоляване на бедността и изключването. Тя помага за изпробването на нови подходи, и дава възможност за възприемане на знания от другите и за споделянето на опит.

Изменение 26

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – точка 3 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) организиране на работни групи от държавни служители от държавите членки, които да наблюдават прилагането на законодателството на Съюза;

в) организиране на работни групи от държавни служители от държавите членки, **от служители на регионално и местно равнище**, които да наблюдават прилагането на законодателството на Съюза;

Обосновка

Обменът между публичните администрации следва да бъде от полза за всички равнища на органите на управление, тъй като много публични политики са общи и не са единствено от компетентността на националните администрации.

Изменение 27

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – точка 3 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

е) обмен на персонал между националните администрации.

Изменение

е) обмен на персонал между **регионалните, местните и** националните администрации.

Обосновка

Наблюдението на прилагането на правото на ЕС трябва да взема предвид регионалните и местните условия и следователно трябва да включва представители на регионалните и местни органи за управление.

Изменение 28

Предложение за регламент

Член 6 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Действия за насърчаване на мобилността на **физическите лица** в Съюза, и по-специално разработването на многоезична цифрова платформа за **компенсиране** на предложенията и заявленията за работа, и на целеви схеми за мобилност за заемане на свободни работни места там, където са установени слабости при функционирането на пазара на труда, **и/или** за подпомагане на конкретни групи работници като например младите хора.

Изменение

4. Действия за насърчаване на мобилността на **работниците** в Съюза, и по-специално разработването на многоезична цифрова платформа за **съобщаване** на предложенията и заявленията за работа, и на целеви схеми за мобилност за заемане на свободни работни места там, където са установени слабости при функционирането на пазара на труда, **и** за подпомагане на конкретни групи работници като например младите **и по-възрастните** хора.

Изменение 29

Предложение за регламент Член 7

Текст, предложен от Комисията

Действията, допустими за финансиране по програмата, могат да бъдат изпълнявани съвместно с други инструменти на Съюза, при условие че тези действия отговарят на целите както на програмата, така и на съответния друг инструмент.

Изменение

Действията, допустими за финансиране по програмата, могат да бъдат изпълнявани съвместно с други инструменти на Съюза, **по-конкретно финансови инструменти**, при условие че тези действия отговарят на целите както на програмата, така и на съответния друг инструмент. **Във връзка с това се отчитат надлежно полезните взаимодействия със структурните фондове на ЕС, като се отделя особено внимание на взаимното допълване между програмата и Европейския социален фонд, по-специално с оглед на постигането на целта за приобщаващ растеж и премахване на бедността.**

Изменение 30

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията, като си сътрудничи с държавите членки, гарантира, че извършваните в рамките на програмата дейности са съгласувани с другите действия на Съюза и ги допълват, и по-специално в рамките на Европейския социален фонд и в области като социалния диалог, правосъдието и основните права, образованието, професионалното обучение и политиката за младежта, научните изследвания и иновациите, предприемачеството, здравеопазването, разширяването и външните отношения и общата икономическа политика.

Изменение

1. Комисията, като си сътрудничи с държавите членки, **в съответствие с принципа на партньорство**, гарантира, че извършваните в рамките на програмата дейности са съгласувани с другите действия на Съюза и ги допълват, и по-специално в рамките на **фондовете на политиката за сближаване, с особено внимание към Европейския социален фонд и Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) и към** области като социалния диалог, правосъдието и основните права, образованието, професионалното обучение и политиката за младежта, научните

изследвания и иновациите,
предприемачеството, здравеопазването,
разширяването и външните отношения и
общата икономическа политика.

Изменение 31

Предложение за регламент Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Подкрепяните от програмата действия са в съответствие със законодателството на Съюза и с националните законодателства, в това число правилата за държавна помощ.

Изменение

2. Подкрепяните от програмата действия са в съответствие със законодателството на Съюза и с националните законодателства, в това число правилата за държавна помощ **и конвенциите на МОТ.**

Изменение 32

Предложение за регламент Член 8 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

2а. Съгласуваността и допълняемостта са гарантирани и чрез тясното включване на местните и регионалните органи в изпълнението на програмата.

Изменение

2а. Съгласуваността и допълняемостта са гарантирани и чрез тясното включване на местните и регионалните органи в изпълнението на програмата.

Изменение 33

Предложение за регламент Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Резултатите от действията, извършени по програмата, се съобщават и разпространяват по подходящ начин с цел максимално увеличаване на тяхното въздействие, на устойчивостта и

Изменение

1. Резултатите от действията, извършени по програмата, се съобщават и разпространяват по подходящ начин **до всички заинтересовани страни** с цел максимално увеличаване на тяхното въздействие, на устойчивостта и

Изменение 34

Предложение за регламент Член 15 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) улесняване на ефективния и приобщаващ обмен на информация, взаимно обучение и диалог по въпросите на политиката по заетостта и социалните въпроси на Съюза и законодателството в областта на условията на труд на равнището на Съюза, на национално и на международно равнище с цел подпомагане на държавите членки и на останалите участващи държави при разработването на техните политики и прилагането на законодателството на Съюза;

Изменение

б) улесняване на ефективния и приобщаващ обмен на информация, взаимно обучение и диалог по въпросите на политиката по заетостта и социалните въпроси на Съюза и законодателството в областта на условията на труд на равнището на Съюза, на национално, **на регионално, на местно** и на международно равнище с цел подпомагане на държавите членки и на останалите участващи държави при разработването на техните политики и прилагането на законодателството на Съюза;

Изменение 35

Предложение за регламент Член 15 - параграф 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) предоставяне на финансова подкрепа за организации на Съюза и за национални организации за увеличаване на техния капацитет за развиване, насърчаване и подпомагане на прилагането на политиката по заетостта и социалните въпроси и законодателството в областта на условията на труд на Съюза.

Изменение

г) предоставяне на финансова подкрепа за организации на Съюза и за национални, **регионални и местни** организации за увеличаване на техния капацитет за развиване, насърчаване и подпомагане на прилагането на политиката по заетостта и социалните въпроси и законодателството в областта на условията на труд на Съюза.

Изменение 36

Предложение за регламент Член 16 - параграф 2 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) неправителствените организации, **и по-специално** организациите на равнището на Съюза;

Изменение

д) неправителствените организации, **включително организациите на национално равнище и** организациите на равнището на Съюза;

Изменение 37

Предложение за регламент

Член 20 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) гарантиране на прозрачност на информацията за свободни работни места, заявления за работа и всички свързани въпроси както за потенциалните кандидати, така и за работодателите; това се постига чрез **обмена** и разпространението на тази информация на международно, междурегионално и трансгранично равнище, като се използват стандартни форми на оперативна съвместимост;

Изменение

а) гарантиране на прозрачност на информацията за свободни работни места, заявления за работа и всички свързани въпроси както за потенциалните кандидати, така и за работодателите; това се постига чрез **откриване и непрекъснато съчетаване на нови възможности за работа на европейско равнище в публичния или частния сектор, като се насърчава обменът** и разпространението на тази информация на международно, междурегионално и трансгранично равнище, като се използват стандартни форми на оперативна съвместимост; **мрежата EURES следва да се превърне в истински европейски портал за географска мобилност на гражданите;**

Изменение 38

Предложение за регламент

Article 22 – paragraph 1 – point 1 – introductory part

Текст, предложен от Комисията

1. **Увеличаване** на достъпа до микрофинансиране и неговата

Изменение

1. **Намаляване до минимум на административните пречки и тежести с цел увеличаване** на достъпа

наличност за:

до микрофинансиране и неговата
наличност, **като същевременно се
намали административната
бюрокрация**, за:

Изменение 39

Предложение за регламент Член 22 - параграф 1 – точка 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) лица, които са загубили **или за които съществува риск да загубят** работата си, или които изпитват затруднения при навлизането или завръщането си на пазара на труда, както и лица, за които съществува риск от социално изключване, и уязвими лица, които са в неравностойно положение по отношение на достъпа до традиционния кредитен пазар и желаят да започнат или *допълнително* да развият дейност със свое собствено микропредприятие;

Изменение

а) лица, които са загубили работата си, или които изпитват затруднения при навлизането или завръщането си на пазара на труда, **млади хора**, както и лица, за които съществува риск от социално изключване, и уязвими лица, които са в неравностойно положение по отношение на достъпа до традиционния кредитен пазар и желаят да започнат или да развият дейност със свое собствено микропредприятие, **включително самостоятелна заетост, без каквато и да е дискриминация, основана на възраст**;

Изменение 40

Предложение за регламент Член 22 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За да се гарантира допълване, посочените действия ще се координират тясно с действията, предприети в рамките на политиката на сближаване.

Изменение 41

Предложение за регламент Член 23 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Публичните и частните органи, които извършват дейностите по параграф 1, буква а), се придържат към високи стандарти относно управлението, ръководството и защитата на потребителите в съответствие с принципите на Европейския кодекс за добри практики при предоставянето на микрокредити („European Code of Good Conduct for Microcredit Provision“) и се стремят да предотвратят свръхзадлъжняването на физическите лица и предприятията.

Изменение

3. Публичните и частните органи, които извършват дейностите по параграф 1, буква а), се придържат към високи стандарти относно управлението, ръководството и защитата на потребителите в съответствие с принципите на Европейския кодекс за добри практики при предоставянето на микрокредити („European Code of Good Conduct for Microcredit Provision“) и се стремят да предотвратят свръхзадлъжняването на физическите лица и предприятията, ***произтичащо от отпускането на кредити при много високи лихвени проценти и при условия, които е вероятно да доведат до неплатежоспособност на предприемачите.***

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Програма на Европейския съюз за социална промяна и социални иновации
Позовавания	COM(2011)0609 – C7-0318/2011 – 2011/0270(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	EMPL 25.10.2011г.
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	REGI 25.10.2011г.
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Tomasz Piotr Poręba 23.11.2011г.
Разглеждане в комисия	26.4.2012г.
Дата на приемане	29.5.2012г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 39 -: 0 0: 2
Членове, присъствали на окончателното гласуване	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Jean-Paul Basset, Victor Boştinaru, Alain Cadec, Nikos Chrysogelos, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, Vincenzo Iovine, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Ana Miranda, Jens Nilsson, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Tomasz Piotr Poręba, Monika Smolková, Ewald Stadler, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Ivars Godmanis, Lena Kolarska-Bobińska, Ivari Padar, László Surján, Giommaria Uggias